GARANTIEKARTE

CH

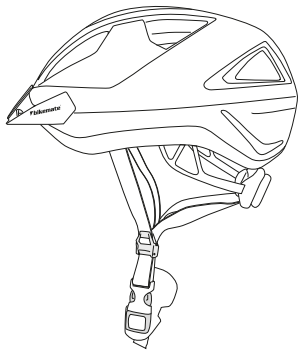
CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

FAHRRADHELM FÜR ERWACHSENE

CASQUE DE VÉLO POUR ADULTE • CASCO DA CICLISTA PER ADULTI

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /
Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /
La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

03/2021



MODELL/MODÈLE/MODELLO: SP-55.2

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

803972

HERSTELLER/IMPORTEUR
FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

E-Mail: _____ ☎ _____

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z. B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	**3 ans** à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	échange gratuit ou remboursement.
	Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui** ou **par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés** ou **aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect** des **recommandations de sécurité** et **d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	**3 anni** a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	sostituzione gratuita oppure rimborso
	Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE.**

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.)**, incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni** o **modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza** delle **misure di sicurezza** e di **manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

bikemate®

Fahrradhelm für Erwachsene

Casque de vélo pour adulte | Casco da ciclista per adulti

Deutsch 07
Français 21
Italiano..... 35

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

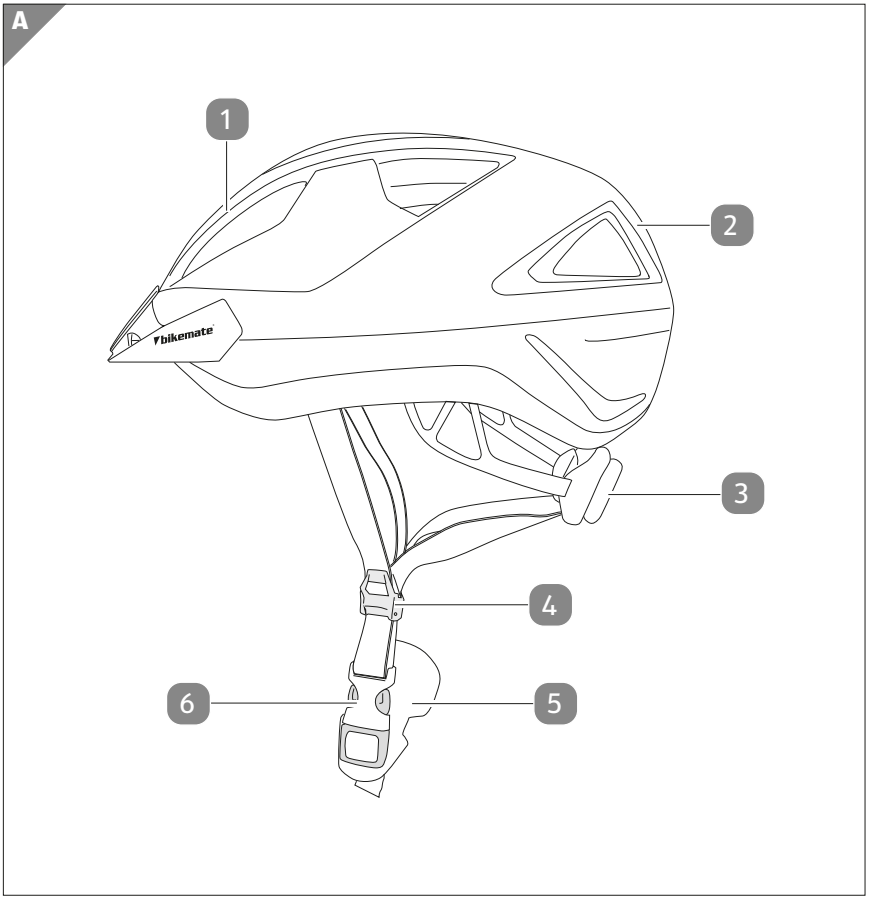
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

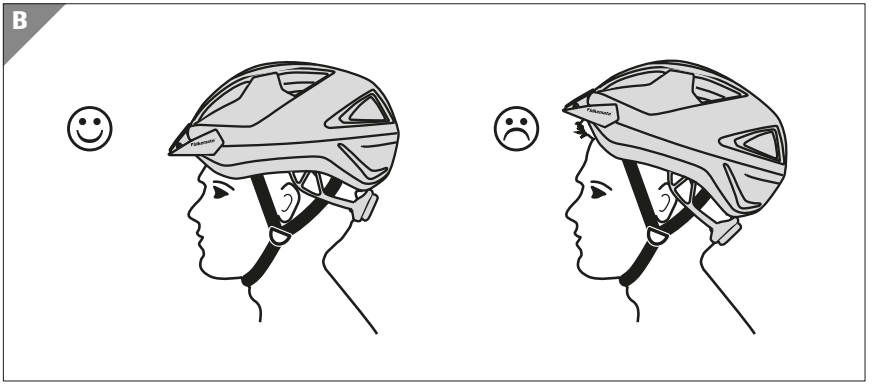
Inhaltsverzeichnis

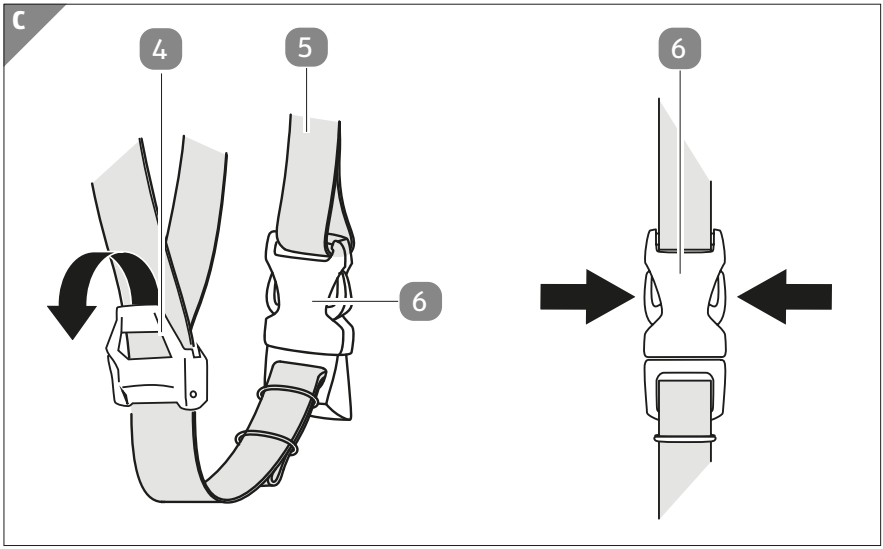
Lieferumfang 4
Komponenten 7
Allgemeines 8
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Zeichenerklärung 8
Sicherheit 10
Hinweiserklärung 10
Allgemeine Sicherheitshinweise 10
Helm nutzen 13
Helm und Lieferumfang prüfen 13
Helm reinigen 13
Richtige Helmposition finden 14
Gurtverteiler einstellen 14
Kinnriemen einstellen 14
Größenverstellsystem einstellen 15
Visier abnehmen und aufstecken 15
LED-Rücklicht nutzen 15
LED-Rücklicht abnehmen und aufstecken 16
Funktionen 16
Batterie wechseln 17
Reinigung 17
Aufbewahrung 18
Technische Daten 18
Konformitätserklärung 18
Entsorgung 19
Verpackung entsorgen 19
Helm entsorgen 19
LED-Rücklicht entsorgen 19

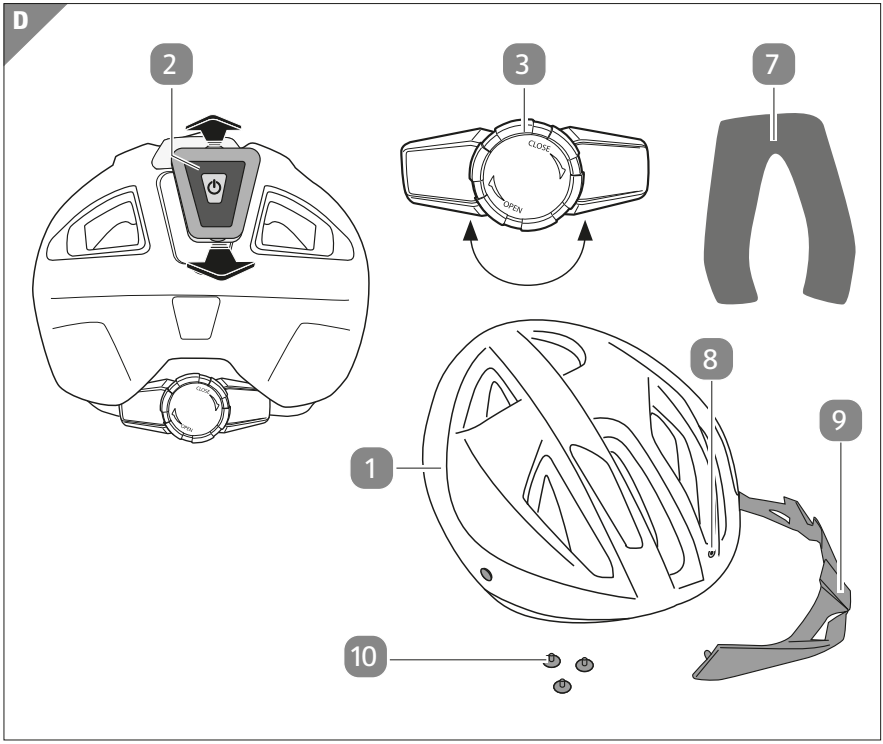
Dok./Rev.-Nr. 198626_20201109

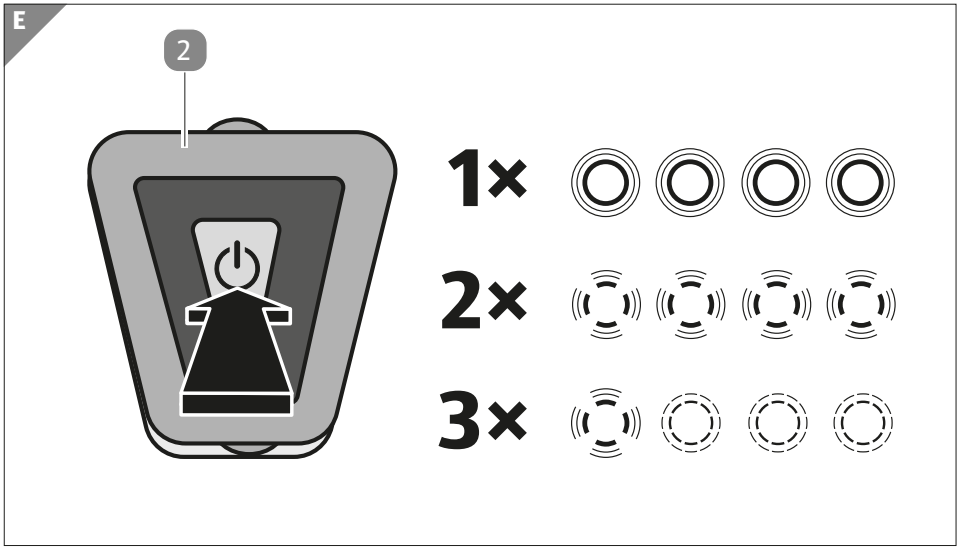
Lieferumfang / Contenu de la livraison / Dotazione

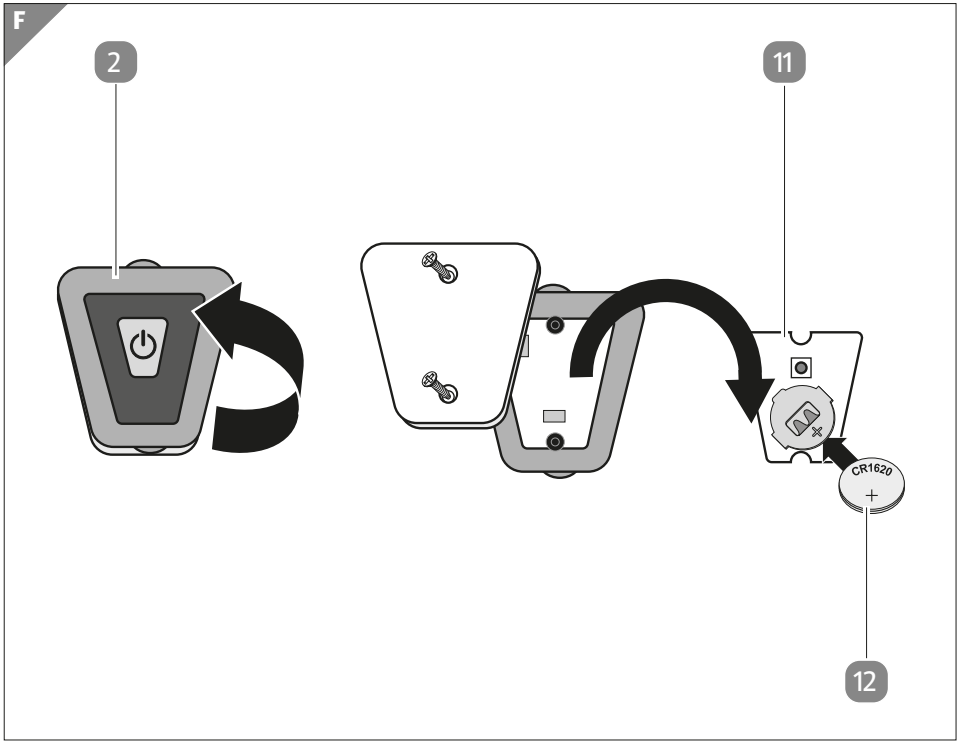





C
4
5
6
6


D
2
3
7
CLOSE
OPEN
8
9
1
10


E
2
1×
2×
3×


F
2
11
CR1620
+
12

Komponenten

1. Helm
2. LED-Rücklicht (mit Batterie)
3. Größenverstellsystem
4. Gurtverteiler
5. Kinnriemen
6. Kinnriemenverschluss
7. Einlegepad, 3×
8. Visieraufnahme
9. Visier
10. Verschlussstopfen, 3×
11. Batteriefach
12. Batterie (Batterie-Typ: CR 1620 (3 V))

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Fahrradhelm für Erwachsene (im Folgenden nur „Helm“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Helm einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Helm führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Helm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren, Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht zum Downhill-Fahren und nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Der Helm ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Helm nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Helm oder auf der Verpackung verwendet.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.

Haltbarkeit (Monat/Jahr)

Helmgewicht

Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung.

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen.

- Der Helm ist ausschließlich zum Schutz beim Radfahren (nicht zum Downhill-Fahren), Tretrollerfahren, Skateboarden und Rollerskaten konzipiert. Er ist nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen vorgesehen. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Der Helm bietet keinen ausreichenden Schutz, wenn er im Motorsport benutzt wird.
- Ein Helm bietet keinen 100-prozentigen Schutz vor Verletzungen. Er kann aber dazu beitragen, die Schwere von Verletzungen zu verringern.
- Probieren Sie verschiedene Größen aus. Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passend, fest und bequem auf dem Kopf sitzt. Dieser Helm kann nur schützen, wenn er richtig passt.

- Warnhinweis! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Wechseln Sie den Helm aus und entsorgen Sie ihn, wenn er einem heftigen Stoß, z. B. nach einem Unfall, ausgesetzt war. Selbst bei nicht sichtbaren Schäden sollte der Helm nach schweren Stößen durch einen neuen Helm ersetzt werden. Gleiches gilt, wenn der Helm nicht richtig passt.
- Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm durch einen neuen Helm, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstelldatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Bemalen, bekleben oder lackieren Sie den Helm nicht. In Farben, Klebern und Lacken können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.
- Ein Helm kann den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls können auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.

Explosions- und Verätzungsgefahr!

Wenn Sie Batterien unsachgemäß handhaben, können diese explodieren. Bei Kontakt mit ausgelaufener Batterieflüssigkeit können Sie sich Verätzungen zuziehen.

- Versuchen Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!

- Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Halten Sie Batterien von Hitze fern und werfen Sie diese nie ins offene Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- Schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Wenn die Batterie erschöpft ist, entnehmen Sie sie umgehend aus dem Helm! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Schalten Sie das LED-Rücklicht nach Gebrauch aus. Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- Überprüfen Sie den Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel.
- Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft extremen Temperaturen aus (z. B. extremer Hitze oder Kälte) und lagern Sie den Helm an einem trockenen und kühlen Ort.

Helm nutzen

Helm und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder mit dem Helm oder der Verpackungsfolie spielen, können sie Kleinteile verschlucken oder sich in der Verpackungsfolie verfangen und ersticken.

- Halten Sie den Helm, insbesondere das LED-Rücklicht mit der darin enthaltenen Batterie, von Kleinkindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Helm schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Helm 1 aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**, **D** und **F**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Helm oder die Einzelteile Schäden aufweisen.
   Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm nicht. Wenden Sie sich wie auf der Garantiekarte beschrieben an den Garantiegeber.

Helm reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Helms 1 wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Richtige Helmposition finden

- Setzen Sie den Helm 1 immer waagerecht auf den Kopf (siehe **Abb. B**).
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit vorne sitzt. Ihre Sicht kann dadurch beeinträchtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit hinten sitzt. Ihre Stirn ist dadurch nicht ausreichend geschützt.

Gurtverteiler einstellen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen. Der Helm verliert dadurch an Schutzwirkung.

- Beachten Sie, dass der Gurtverteiler vor jeder Fahrt geschlossen werden muss.
- Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen so eingestellt sein, dass sie die Ohren nicht bedecken. Der Kinnriemenverschluss darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Riemen und Gurtverteiler müssen komfortabel und fest eingestellt werden.

1. Öffnen Sie den Gurtverteiler 4.
2. Positionieren Sie den Gurtverteiler so, dass alle Riemen straff, aber bequem sitzen.
3. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohrs sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
4. Schließen Sie den Gurtverteiler.

Kinnriemen einstellen

Der Kinnriemen 5 ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen einen leichten Druck verspüren. Der Kinnriemenverschluss 6 darf nicht auf dem Kinn liegen.

- Achten Sie darauf, dass der Kinnriemen nicht zu locker ist. In diesem Fall muss er mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss nachgezogen werden.
- Ziehen Sie mithilfe der Windung am Kinnriemenverschluss, falls der Kinnriemen zu eng sitzt (siehe **Abb. C**).

Größenverstellsystem einstellen

Das integrierte Größenverstellsystem 3 lässt sich mittels eines Drehknopfs stufenlos am Hinterkopf verstellen (siehe **Abb. D**).

Visier abnehmen und aufstecken

Das Visier 9 kann vom Helm 1 abgenommen werden, wenn Sie den Helm ohne Visier nutzen möchten.

1. Greifen Sie seitlich unter das Visier und ziehen Sie es vorsichtig vom Helm weg, bis Sie die Sicherungsstifte vom Visier aus dem Helm gezogen haben.
2. Ziehen Sie nun das Visier nach vorne vom Helm, bis Sie es getrennt haben.
3. Verschließen Sie die Visieraufnahme 8 mit den Verschlussstopfen 10 (siehe **Abb. D**).

LED-Rücklicht nutzen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Schlechte Sichtbarkeit für andere Verkehrsteilnehmer.

- Das LED-Rücklicht am Helm ersetzt nicht die vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Verwenden Sie das LED-Rücklicht nicht bei Regen, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.
- Beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kleidung, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Achten Sie darauf, dass sich das LED-Rücklicht nicht durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen löst.
- Beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. leer sein kann. Kontrollieren Sie die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Gefahren für Kinder durch Batterien und Kleinteile des LED-Rücklichts.

- Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass Kinder die Batterie verschluckt haben oder sie auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Das LED-Rücklicht 2 dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. Zudem ist der Helm mit Sichtstreifen ausgestattet, die Lichtquellen reflektieren und so die Sichtbarkeit erhöhen können.

- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts.

LED-Rücklicht abnehmen und aufstecken

- Ziehen Sie das LED-Rücklicht 2 von der Halterung ab, um es vom Helm abzunehmen (siehe **Abb. D**).
- Drücken Sie das LED-Rücklicht auf die dafür vorgesehene Halterung, um es wieder am Helm zu befestigen.

Funktionen

Das LED-Rücklicht 2 verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (siehe **Abb. E**):

- 1× drücken = Dauerlicht
- 2× drücken = Blinklicht
- 3× drücken = Lauflicht

- Drücken Sie ein viertes Mal, um das LED-Rücklicht auszuschalten.

Batterie wechseln

Das LED-Rücklicht 2 ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 1620 (3 V) ausgestattet.

1. Drehen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die zwei Schrauben an der Rückseite des LED-Rücklichts heraus (siehe **Abb. F**).
2. Heben Sie den Deckel ab und entfernen Sie das Batteriefach 11 vom LED-Rücklicht (siehe **Abb. F**).
3. Tauschen Sie die Batterie 12 aus. Beachten Sie dabei die richtige Polung der Batterie (siehe **Abb. F**).
4. Setzen Sie das Batteriefach wieder in das LED-Rücklicht ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.
5. Befestigen Sie anschließend den Deckel wieder mithilfe der zwei Schrauben.
6. Entsorgen Sie leere Batterien nicht über den Hausmüll, sondern nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter (siehe Kapitel „LED-Rücklicht entsorgen“).

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Reinigung können Sie den Helm beschädigen.

– Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungs- oder Verdünnungsmittel sowie andere Chemikalien. Diese können Schäden am Helm verursachen, die die Schutzfunktion erheblich beeinträchtigen.

– Reinigen Sie Ihren Helm 1 nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
– Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
– Reinigen Sie die Einlegepads 7 mit lauwarmem Wasser und milder Seife und lassen Sie sie anschließend an der Luft trocknen.
– Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperatur, bereits ab 60 °C, kann den Helm ernsthaft beschädigen. Eine unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

Aufbewahrung

- Lagern Sie den Helm 1 an einem trockenen und kühlen Ort.
- Entfernen Sie die Batterie 12 bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm.

Technische Daten

Helm

Modell:	SP-55.2
Norm:	EN 1078:2012+A1:2012
Größen S/M:	54–59 cm
Größen L/XL:	59–64 cm
Artikelnummer:	803972

LED-Leuchte

Modell:	SP-10
Batterie:	3 V ⎓ 0,2 W, CR1620
Schutzklasse:	III
Risikogruppe:	Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Prüfinstitut
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
GERMANY
Kenn-Nummer: 0197
PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Helm entsorgen

– Entsorgen Sie den Helm entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

LED-Rücklicht entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Contenu de la livraison **4**
Composants **22**
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR **23**
Généralités **24**
Lire le mode d'emploi et le conserver 24
Utilisation conforme à l'usage prévu 24
Légende des symboles 24
Sécurité **25**
Légende des avis 25
Consignes de sécurité générales 26
Utiliser le casque **28**
Vérifier le casque et le contenu de la livraison 28
Nettoyer le casque 29
Trouver la bonne position du casque 29
Régler le répartiteur de sangles 29
Régler la jugulaire 30
Régler le système de réglage de la taille 30
Retirer et monter la visière 30
Utiliser le feu arrière LED **30**
Retirer et monter le feu arrière LED 31
Fonctions 31
Remplacer la pile 32
Nettoyage **32**
Rangement **33**
Données techniques **33**
Déclaration de conformité **33**
Élimination **34**
Éliminer l'emballage 34
Éliminer le casque 34
Élimination du feu arrière LED 34

Composants

1. Casque
2. Feu arrière LED (avec pile)
3. Système de réglage de la taille
4. Répartiteur de sangles
5. Jugulaire
6. Boucle de jugulaire
7. Patch adhésif, 3×
8. Trous de la visière
9. Visière
10. Boutons de fermeture, 3×
11. Compartiment à piles
12. Pile (type de pile: CR 1620 (3 V))

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce casque de vélo pour adulte (appelé par la suite seulement «casque»). Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le casque. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le casque.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le casque à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo, la trottinette, le skate et le roller. Il n'est pas destiné à un usage pour la descente en VTT ni avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Le casque est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le casque uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi.
Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même personnels. Le casque n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le casque de moto ou sur l'emballage.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'espace économique européen.

Classe de protection III. La lampe LED est alimentée par une pile basse tension.

Date limite d'utilisation (mois/année)

Poids du casque

Date de fabrication (mois/année)

Lisez et respectez le mode d'emploi.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles.

- Le casque a été exclusivement conçu pour vous protéger sur le vélo (pas pour la descente en VTT), la trottinette, le skate et le roller. Il n'est destiné à un usage avec les cyclomoteurs, les motocycles ou d'autres véhicules. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.
- Le casque n'assure pas une protection suffisante s'il est utilisé pour la pratique de sports motorisés.
- Un casque n'offre pas une protection à 100 % contre les blessures. Il peut également contribuer à diminuer la gravité des blessures.
- Essayez différentes tailles de casque. Portez uniquement un casque confortable qui tient bien sur votre tête. Ce casque ne protège que s'il est correctement porté.
- Avertissement! Ce casque ne devrait pas être utilisé par les enfants lors des escalades ou autres activités, lorsqu'il y a un risque de strangulation/pendaison si l'enfant reste accroché avec le casque.
- Remplacez le casque et jetez-le s'il a subi un choc violent, par ex. suite à un accident. Même si les dommages ne sont pas visibles, le casque doit être dans tous les cas remplacé s'il a subi un choc violent. Cela vaut aussi si le casque n'est pas à la bonne taille.
- Le casque a une durée de vie limitée. Remplacez le casque par un nouveau casque s'il ne tient plus bien sur votre tête ou au plus tard 5 ans après la date de fabrication même s'il ne présente pas de dommages.
- Ne retirez aucune pièce d'origine et n'apportez pas de changements inappropriés à ce casque. La fonction protectrice du casque serait sérieusement compromise.

- Ne peignez ou ne vernissez pas le casque et ne collez pas d'autocollants dessus. Des substances contenues dans les peintures, les colles et les vernis peuvent influencer négativement la solidité du casque et, par conséquent, l'efficacité de protection.
- Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles. Selon l'ampleur de l'impact, même les accidents qui surviennent à une vitesse réduite peuvent causer de graves blessures à la tête, voire provoquer la mort. Redoublez donc de prudence dans votre conduite.

Risque d'explosion ou de brûlures chimiques!

Si vous manipulez les piles de manière incorrecte, celles-ci peuvent exploser. Le contact du liquide de pile écoulé peut entraîner des brûlures cutanées.

- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables! Il y a un risque d'explosion!
- Remplacez une pile uniquement par un type de pile identique ou similaire.
- Tenez les piles à l'écart de la chaleur et ne les jetez jamais au feu. Il y a un risque d'explosion!
- Ne court-circuitez pas les piles et ne les désassemblez pas.
- Tenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- Lorsque vous savez ou supposez qu'une pile a été avalée ou qu'elle est arrivée dans le corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez le contact du liquide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin.
- Lorsque la pile est usée, retirez-la immédiatement du casque! Il y a un risque accru de fuite!
- Éteignez le feu arrière LED après utilisation. Retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée du casque.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements du casque.

- Vérifiez le casque régulièrement pour défauts visibles.
- N'exposez pas longtemps le casque à des températures extrêmes (par ex. chaleur ou froid extrême) et stockez le casque dans un endroit sec et frais.

Utiliser le casque

Vérifier le casque et le contenu de la livraison

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants qui jouent avec le casque ou avec le film d'emballage peuvent avaler les petites pièces ou se coincer dans le film d'emballage et s'étouffer.

- Tenez le casque, et en particulier le feu arrière LED contenant la pile, hors de portée des jeunes enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le casque.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le casque 1 de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**, **D** et **F**).

3. Vérifiez si le casque ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le casque. Adressez-vous au garant, comme décrit sur la carte de garantie.

Nettoyer le casque

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du casque 1 comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Trouver la bonne position du casque

- Posez toujours le casque 1 à l'horizontale sur votre tête (voir **fig. B**).
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en avant. Votre vision risque d'être compromise.
- Veillez à ce que le casque ne soit pas trop en arrière. Votre front n'est alors pas assez protégé.

Régler le répartiteur de sangles

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un répartiteur de sangles ouvert risque de faire glisser le casque en cas d'accident. Le casque perd ainsi en efficacité de protection.

- Veillez à ce que le répartiteur de sangles soit fermé avant chaque trajet.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête. Les sangles doivent être réglées de sorte que les oreilles ne soient pas couvertes. La boucle de jugulaire ne doit pas reposer sur le menton. La sangle et le répartiteur de sangles doivent être bien serrés tout en restant confortables.

1. Ouvrez le répartiteur de sangles 4.
2. Positionnez le répartiteur de sangles de sorte que toutes les sangles soient serrées mais confortables.
3. Le répartiteur de sangles doit rester en-dessous des oreilles et les sangles ne doivent pas couvrir les oreilles.
4. Fermez le répartiteur de sangles.

Régler la jugulaire

La jugulaire 5 est bien réglée si elle est bien serrée et confortable à la fois et qu'elle émet un léger bruit de pression quand on l'ouvre. La boucle de jugulaire 6 ne doit pas reposer sur le menton.

- Veillez à ce que la jugulaire ne soit pas trop détendue. Dans ce cas, elle doit être resserrée au niveau de la boucle de jugulaire à l'aide de la spire.
- Tirez à l'aide de la spire sur la boucle de jugulaire si la jugulaire est trop serrée (voir **fig. C**).

Régler le système de réglage de la taille

Le système de réglage de la taille intégré 3 peut être réglé en continu à l'aide d'un bouton rotatif à l'arrière de la tête (voir **fig. D**).

Retirer et monter la visière

La visière 9 peut être retirée du casque 1 si vous souhaitez utiliser le casque sans visière.

1. Saisissez la visière par en dessous sur le côté et retirez-la délicatement du casque jusqu'à ce vous ayez écarté les goupilles de sécurité de la visière du casque.
2. Tirez ensuite la visière vers l'avant du casque jusqu'à ce qu'elle soit détachée.
3. Refermez les trous de la visière 8 avec les boutons de fermeture 10 (voir **fig. D**).

Utiliser le feu arrière LED

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Mauvaise visibilité pour les autres usagers de la route.

- Le feu arrière LED au casque ne remplace pas l'équipement d'éclairage prévu pour les vélos.
- Évitez d'utiliser le feu arrière LED lorsqu'il pleut car sous l'eau, son bon fonctionnement n'est pas garanti.
- N'oubliez pas que le feu arrière LED peut à tout moment être couvert, voire dissimulé en portant des vêtements, des sacs à dos ou même par les mouvements de la tête.
- Veillez à ce que le feu arrière LED ne se desserre pas en restant coincé dans les vestes, sacs à dos ou d'autres objets.

– Vérifiez que la pile du feu arrière LED n'est pas défectueuse ou vide. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la lumière.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Les piles et les petites pièces du feu arrière LED constituent un danger pour les enfants.

– Le feu arrière LED n'est pas un jouet et peut être utilisé par les enfants uniquement sous la surveillance d'adultes.
– Seuls les adultes peuvent remplacer les piles.
– Lorsque vous savez ou supposez que des enfants ont avalé une pile ou qu'elle est arrivée dans leur corps par d'autres moyens, consultez immédiatement un médecin.

La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée; une fois que la durée de vie de la source lumineuse arrive à échéance, remplacez l'ensemble de la lampe.

Le feu arrière LED 2 améliore la visibilité s'il est correctement utilisé. De plus, le casque est pourvu de bandes réfléchissantes et peuvent ainsi augmenter la visibilité.

– Retirez les bandes de sécurité à l'arrière du feu arrière LED avant la première utilisation.

Retirer et monter le feu arrière LED

– Retirez le feu arrière LED 2 du support pour l'enlever du casque (voir **fig. D**).
– Enfoncez à nouveau le feu arrière LED sur le support prévu à cet effet pour le fixer de nouveau sur le casque.

Fonctions

Le feu arrière LED 2 dispose de trois fonctions différentes qui peuvent être utilisées au gré des préférences (voir **fig. E**):

- Appuyer 1× = lumière permanente
- Appuyer 2× = lumière clignotante
- Appuyer 3× = lumière défilante

– Appuyez une quatrième fois pour éteindre le feu arrière LED.

Remplacer la pile

Le feu arrière LED 2 est déjà équipé d'une pile de type CR 1620 (3 V) à l'achat.

1. Avec un petit tournevis cruciforme, dévissez les deux vis au dos du feu arrière LED (voir **fig. F**).
2. Soulevez le couvercle et retirez le compartiment à piles 11 du feu arrière LED (voir **fig. F**).
3. Remplacez la pile 12. Veillez à la bonne polarité de la pile (voir **fig. F**).
4. Réinsérez le compartiment à piles dans le feu arrière LED et remettez le couvercle.
5. Refixez ensuite le couvercle toujours à l'aide des deux vis.
6. Veuillez ne pas jeter les piles vides dans les ordures ménagères, mais uniquement dans les conteneurs prévus à cet effet (voir chapitre «Élimination du feu arrière LED»).

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Tout nettoyage non conforme peut causer la détérioration du casque.

– Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants ou de diluants ou d'autres produits chimiques. Ceux-ci peuvent endommager le casque et compromettre sérieusement sa fonction protectrice.

– Nettoyez votre casque 1 uniquement avec de l'eau tiède, du savon doux et un chiffon doux.
– Laissez sécher le casque à l'air libre après chaque utilisation.
– Nettoyez les patchs adhésifs 7 sous l'eau tiède avec un savon doux et laissez-les sécher à l'air libre.
– Ne rangez pas le casque à proximité de sources de chauffage ou de chaleur, par ex. derrière les vitres de la voiture. Une température élevée dès 60 °C peut causer beaucoup de dégâts au casque. Les dégâts se manifestent par une surface du casque irrégulière ou la formation de bulles.

Rangement

- Stockez le casque 1 dans un endroit sec et frais.
- Retirez la pile 12 en cas de non-utilisation prolongée du casque.

Données techniques

Casque

Modèle:	SP-55.2
Norme:	EN 1078:2012+A1:2012
Tailles S/M:	54–59 cm
Tailles L/XL:	59–64 cm
No d'article:	803972

Lampe LED

Modèle:	SP-10
Pile:	3 V ⎓ 0,2 W, CR1620
Classe de protection:	III
Groupe de risques:	Groupe libre (la lampe LED ne présente aucun danger photobiologique)

Déclaration de conformité

CE La déclaration «CE» de conformité peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Institut de contrôle
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
GERMANY
Numéro d'identification: 0197
PSA 2016/425

La déclaration de conformité complète se trouve sur:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Élimination

Éliminer l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le casque

– Éliminez le casque selon les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Élimination du feu arrière LED

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!
Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Dotazione **4**
Componenti **36**
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR **37**
Informazioni generali **38**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 38
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 38
Descrizione pittogrammi 38
Sicurezza **39**
Spiegazione degli avvisi 39
Avvertenze generali di sicurezza 40
Utilizzare il casco **42**
Controllare il casco e la dotazione 42
Pulire il casco 43
Trovare la corretta posizione del casco 43
Regolare il sistema di regolazione 43
Regolare la cinghia 44
Regolare il sistema di regolazione della misura 44
Rimuovere e montare la visiera 44
Utilizzare la luce posteriore a LED **44**
Rimuovere e infilare la luce posteriore a LED 45
Funzioni 46
Sostituire la batteria 46
Pulizia **46**
Conservazione **47**
Dati tecnici **47**
Dichiarazione di conformità **47**
Smaltimento **48**
Smaltire l'imballaggio 48
Smaltimento del casco 48
Smaltimento della luce posteriore a LED 48

Componenti

1. Casco
2. Luce posteriore a LED (con batteria)
3. Sistema di regolazione della misura
4. Sistema di regolazione
5. Cinghia
6. Chiusura a cinghia
7. Cuscinetto di imbottitura, 3×
8. Alloggiamento della visiera
9. Visiera
10. Tappo di chiusura, 3×
11. Vano batterie
12. Batteria (tipo di batteria: CR 1620 (3 V))

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.
Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del casco da ciclista per adulti (denominato di seguito semplicemente "casco"). Contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al casco.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del casco a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si va in bicicletta, si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per il downhill e per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. Il casco è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il casco soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il casco non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul casco o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.

Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sull'uso.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Classe di isolamento III. La lampada a LED è alimentata a bassa tensione tramite una batteria.

Data di scadenza (mese/anno)

Peso del casco

Data di produzione (mese/anno)

Leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Il sigillo "sicurezza testata" (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativo che emessa da TÜV Rheinland.

Sicurezza

Spiegazione degli avvisi

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesione grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Avvertenze generali di sicurezza

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili.

- Il casco è stato concepito esclusivamente come protezione mentre si è in bicicletta (non per il downhill), si va in monopattino, si pratica skateboard e si utilizzano pattini in linea. Non è stato concepito per essere utilizzato su motorini, motociclette e altri veicoli a motore. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.
- Il casco non offre sufficiente protezione se viene utilizzato durante lo sport motociclistico.
- Un casco non offre una protezione del 100 % da lesioni. Può però contribuire a ridurre la gravità delle lesioni.
- Provare misure diverse. Utilizzare esclusivamente un casco della giusta misura e che calzi saldamente ma in modo confortevole. Il presente casco può fungere da protezione solo se è della misura giusta.
- Attenzione! Il presente casco non deve essere utilizzato da bambini per arrampicarsi o svolgere altre attività che comportano un rischio di strangolamento/rimanere impiccati se il bambino rimane impigliato nel casco.
- Nel caso in cui il casco è stato esposto a un forte colpo, per esempio a causa di un incidente, esso va sostituito e smaltito. Il casco va sostituito con uno nuovo dopo forti colpi anche se non presenta danni visibili. Lo stesso vale nel caso in cui il casco non è della misura giusta.
- Il casco ha una durata di vita limitata. Sostituire il casco con uno nuovo se non si riesce ad indossarlo più in modo adeguato o dopo 5 anni dalla dati di produzione anche se non sono individuabili danni.
- Non rimuovere pezzi originali e non apporre modifiche non

conformi al presente casco. Ciò può influenzare molto negativamente sulla funzione di protezione del casco.
- Non pitturare, non verniciare il casco e non applicarvi adesivi. Colori, adesivi e vernici possono contenere componenti che hanno un effetto negativo sulla stabilità del casco e quindi sulla sua funzione di protezione.
- Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili. A seconda del tipo di impatto anche incidenti che avvengono a velocità molto ridotta possono provocare ferite alla testa molto gravi con esisti anche mortali.
  Per tale motivo, guidare sempre con la massima attenzione.

Pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

Se si maneggiano le batterie in modo improprio, possono esplodere. Il contatto con il liquido fuoriuscito delle batterie può causare ustioni chimiche.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Sostituire le batterie esclusivamente dal medesimo tipo di batteria o comunque equivalente.
- Tenere le batterie lontano dal calore e non gettarle nel fuoco. Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare le batterie e non smontarle.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dai bambini.
- Se si ritiene o si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia entrata nel corpo in altro modo, consultare immediatamente un medico.
- Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto, lavare immediatamente le parti in oggetto con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Se la batteria è scarica, rimuoverla immediatamente dal casco! Sussiste elevato pericolo di perdite di acido!

– Dopo l'uso, spegnere la luce posteriore a LED. Rimuovere la batteria dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del casco può danneggiarlo.

– Controllare a intervalli regolari il casco per la presenza di difetti visibili.
– Non esporre a lungo il casco a temperature estreme (per esempio caldo o freddo estremi) e conservare il casco in un luogo asciutto e fresco.

Utilizzare il casco

Controllare il casco e la dotazione

AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

Se i bambini giocano con il casco o con la pellicola d'imballaggio, potrebbero ingoiare piccole parti o potrebbero restare intrappolati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.

– Tenere il casco lontano dalla portata dei bambini, in particolare la luce posteriore a LED con la batteria in esso contenuta.
– Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare molto velocemente il casco.

– Pertanto prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

1. Estrarre il casco 1 dall'imballaggio.
2. Verificare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A**, **D** e **F**).
3. Controllare che il casco o le parti singole non siano danneggiati.
   Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il casco. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia.

Pulire il casco

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti le parti del casco 1 come descritto nel capitolo "Pulizia".

Trovare la corretta posizione del casco

– Indossare il casco 1 posizionandolo sulla testa sempre orizzontalmente (vedi **Fig. B**).
– Fare attenzione che il casco non si trovi troppo in avanti. Ciò potrebbe ridurre la visuale.
– Fare attenzione che il casco non si trovi troppo indietro. Così non si protegge sufficientemente la fronte.

Regolare il sistema di regolazione

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un sistema di regolazione aperto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco. Il casco perde la sua efficacia protettiva.

– Fare attenzione che, prima di ogni partenza, il sistema di regolazione sia chiuso.
– Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente. Le cinghie devono essere regolate in modo tale che non coprano le orecchie. La chiusura a cinghia non deve poggiare sul mento. Cinghie e sistema di regolazione devono essere regolate in modo saldo e comodo.

1. Aprire il sistema di regolazione 4.
2. Posizionare il sistema di regolazione in modo tale che le cinghie siano tese ma in modo confortevole.

3. Il sistema di regolazione deve trovarsi al di sotto dell'orecchio, ma le cinghie non devono coprire le orecchie.
4. Chiudere il sistema di regolazione.

Regolare la cinghia

La cinghia 5 è regolata correttamente se è fissata in modo saldo ma confortevole e se all'apertura si percepisce una leggera pressione. La chiusura a cinghia 6 non deve poggiare sul mento.

- Fare attenzione che la cinghia non sia troppo allentata. In questo caso, si deve stringerla tramite il regolatore in corrispondenza della chiusura a cinghia.
- Se la cinghia è troppo stretta, tirare il regolatore in corrispondenza della chiusura (vedi **Fig. C**).

Regolare il sistema di regolazione della misura

Il sistema integrato di regolazione della misura 3 permette la regolazione continua tramite una manopola posta sul retro della testa (vedi **Fig. D**).

Rimuovere e montare la visiera

La visiera 9 può essere rimossa dal casco 1 se si desidera utilizzare il casco senza visiera.

1. Afferrare la visiera lateralmente da sotto e tirarla via con cautela dal casco finché i perni di sicurezza della visiera non saranno stati rimossi dal casco.
2. Dopodiché, afferrare la visiera dal casco e tirarla in avanti finché non si sarà staccata.
3. Chiudere l'alloggiamento della visiera 8 con i tappi di chiusura 10 (vedi **Fig. D**).

Utilizzare la luce posteriore a LED

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Cattiva visibilità per gli altri utenti della strada.

- La luce posteriore a LED non sostituisce il dispositivo tecnico di illuminazione previsto per le biciclette.
- Non utilizzare la luce posteriore a LED in caso di pioggia in quanto non viene garantita la sua funzionalità in caso di bagnato.

- Fare attenzione che la luce posteriore a LED durante il suo utilizzo non venga coperto o reso non visibile da indumenti, zaino o da movimenti della testa.
- Fare attenzione che la luce posteriore a LED non si stacchi in quanto s'impiglia in giacche, zaini o altri oggetti.
- Fare attenzione che la batteria della luce posteriore a LED non possa staccarsi o che sia scarica. Controllare ad intervalli regolari la funzionalità della luce posteriore a LED.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Pericoli per i bambini dovuti a batterie e piccole parti della luce posteriore a LED.

- La luce posteriore a LED non è un giocattolo e va utilizzato da bambini solo se supervisionati da adulti.
- La sostituzione della batteria va eseguita solo da adulti.
- Consultare immediatamente un medico se si ritiene o si sospetta che i bambini abbiano ingoiato la batteria o che questa sia entrata in altro modo nel corpo.

La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa avrà raggiunto la fine della sua durata di vita utile, si dovrà sostituire l'intera lampada.

In caso di utilizzo conforme, la luce posteriore a LED 2 serve ad aumentare la propria visibilità. Inoltre, il casco è dotato di strisce che riflettono le sorgenti luminose e quindi aumentano la visibilità.

- Prima del primo utilizzo, rimuovere la striscia di sicurezza posta sul retro della luce posteriore a LED.

Rimuovere e infilare la luce posteriore a LED

- Sfilare la luce posteriore a LED 2 dal supporto per rimuoverla dal casco (vedi **Fig. D**).
- Premere la luce posteriore a LED nell'apposito supporto per posizionarla nuovamente sul casco.

Funzioni

La luce posteriore a LED 2 dispone di tre diverse funzioni che è possibile utilizzare in qualsiasi momento lo si desideri (vedi **Fig. E**):

- Se si preme 1 volta = luce continua
- Se si preme 2 volte = luce lampeggiante
- Se si preme 3 volte = luce scorrevole

– Premere 4 volte per spegnere la luce posteriore a LED.

Sostituire la batteria

Al momento dell'acquisto, la luce posteriore a LED 2 dispone già di una batteria del tipo CR 1620 (3 V).

1. Con un piccolo cacciavite a croce, svitare le due viti sul retro della luce posteriore a LED (vedi **Fig. F**).
2. Sollevare il coperchio e rimuovere il vano batterie 11 dalla luce posteriore a LED (vedi **Fig. F**).
3. Sostituire la batteria 12. Rispettare la corretta polarità della batteria (vedi **Fig. F**).
4. Riposizionare il vano batterie nella luce posteriore a LED e riposizionare il coperchio.
5. Infine, fissare il coperchio utilizzando le due viti.
6. Non smaltire le batterie scariche nei rifiuti domestici ma solo negli appositi contenitori per la raccolta (vedi capitolo "Smaltimento della luce posteriore a LED").

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia impropria può danneggiare il casco.

– Durante la pulizia non utilizzare solventi, diluenti o altre sostanze chimiche. Questi possono causare danni al casco che possono influire molto negativamente sulla funzione di protezione.

– Pulire il casco 1 esclusivamente con acqua tiepida, sapone neutro e un panno morbido.

– Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni uso.

– Pulire i cuscinetti di imbottitura 7 con acqua tiepida, sapone delicato e infine farli asciugare all'aria aperta.

– Non conservare il casco in prossimità di fonti di riscaldamento e di calore, come ad esempio dietro ai finestrini di un'autovettura. Una temperatura elevata, già superiore ai 60 °C, può danneggiare seriamente il casco. Una superficie del casco irregolare e la formazione di bollicine sono indicatori di un tale genere di danneggiamento.

Conservazione

– Conservare il casco 1 in un luogo asciutto e fresco.
– Rimuovere la batteria 12 dal casco se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

Dati tecnici

Casco

Modello:	SP-55.2
Norma:	EN 1078:2012+A1:2012
Taglie S/M:	54–59 cm
Taglie L/XL:	59–64 cm
Numero articolo:	803972

Lampada a LED

Modello:	SP-10
Batteria:	3 V ⎓ 0,2 W, CR1620
Classe di isolamento:	III
Gruppo di rischio:	Gruppo libero (la lampada non rappresenta alcun pericolo fotobiologico)

Dichiarazione di conformità

CE La dichiarazione CE di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Istituto di prova
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Norimberga
GERMANY
Numero di identificazione: 0197
PSA 2016/425

La dichiarazione di conformità completa è disponibile su:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del casco

– Smaltire il casco secondo le leggi e le disposizioni vigenti nel Paese di residenza.

Smaltimento della luce posteriore a LED

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.

Batterie e accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie e batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o presso un negozio, in modo che possano essere smaltite in maniera ecosostenibile.

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

SPEQ GMBH
TANNBACHSTR. 10
73635 STEINENBERG
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 803972

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale.**
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE.**
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE.**

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
SP-55.2 03/2021

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA